

№ 7. 1678 г., августа 22. Письмо униатского митрополита Киприана Жоховского^а епископу Луцкому Гедеону Святополк-Четвертинскому

Л. 70

Перевод с полского писма, каково подал в Посолском приказе Деражитцкой архимандрит¹ в нынешнем во 187-м году генваря в 11 день. А тот лист писал Полотцкой архиепископ Киприан Жоховской к епископу Луцкому¹.

Яснеосвечонный милостивый князю, епископе Луцкий, мой зело милостивый господине и брате.

Хотя по се время с вашею княжею милостью ни единой не был совет и никакова меж нами пересылка, однако, когда сам прибегаю и радею о сем, да бых возмогл обрести милостивое ухо. Достойное дело, дабы ваша княжая милость изволил преклониться ко общему желанию, не тако моему, яко всего народа нашего российского, сии суть мои безпрестанные труды, попечения и наклады, и въздыхания до неба, дабы народ наш разрозненный был едино, яко же и мы не с тем, иже самого себе спасти не возможет, ниж совета себе подать для турецкой неволи, которой не весть, ниже радить о своих овцах, которой скудный во всяку премудрость, толко покупаючи святыя тайны, дабы тем везирю и салтану турецкому выплатился или един другаго перекупающе^б. // Л. 71 Обаче с тем сей народ да будет едино, с которым всегда под областию его были отцы святии и без которого яко первопрестолника не мощно церковная правити. По словам святого Стефана, мученика и исповедника, написанным в житии его от святого Иоанна Дамаскина, с тем тогда советую соединитися, которой паче приобретения душ к стаду Христову не имеет инаго попечения, который любовию своею к сердцу своему отческому все² народы притягает, учением ясным и доводным, от Христа Господа и от святых апостол поданым, учит и просвещает разумы превысокие и что-нибудь из амбона³ глаголет, инако не начинает. Толко видялось нам⁴ тако и Духу Святому: глас его есть таина веры, уста его суть уста Петровы, которым дал Спаситель славу от веры, чего ради к тем же устам Петровым привязана вера и не отступит от намесников Христовых до скончания мира, понеже молился о сем Спаситель наш, дабы не уставала вера Петрова, а в нем и наследников его, и услышан бе от Бога Отца по достоинству своему великий молитвенник, едиnorodный Сын.

Но не потребно есть мне zde разпространяти того, что вашей княжей милости добре // Л. 72 есть ведомо. И яко на сем престоле Луцком блаженной памяти Кирил Терлецкий, эксарха и епископ Луцкий, трудился о совершении святого соединения^в, яко Почаповский^г пребыл в нем до кончины жития своего, яко Пузына^д под выговором неотступления единствия святого

¹⁻¹ Фразы написаны другим почерком.

² В слове буква «есть» исправлена на букву «ять» другим почерком.

³ То есть «амвона».

⁴ Буквы «наш» и «аз» написаны другим почерком.

одержал епископство Луцкое. О чем обретаются еще у мене подлинники всех их милостей отцов епископов и чинов духовных и мирских подписи рук на святое соединение и послушание отцу святому, что противность злых времен или злоба человеческая понеж разрознила.

Ваша княжая милость чеснаго роду князей росийских, учини имени твоему княжому вечную славу, воскреси нам своею бытностью на сейме нынешнем Кирила Терлецкого, ревнителного и сладчайшей памяти пастыря времена. А я, желая усердно благополучных при добром здоровье лет вашей княжей милости, дабы изволил особою своею быти на сейме, при сем предаюсь братцкой любви вашей княжей милости желателный брат и нижайшей слуга //

Л. 73

Киприан Жоховский, архиепископ-митрополит всеа Росии и Полотцкий.

А по написании сего листа тот же Киприан Жоховский рукою своею тут же приписал.

Мой благодетелю, князю милостивый, зело будет полезно милости твоей быть на сем сейме для устройства дел церковных, работаимы, доколе время имамы. А я, многажды паки и паки поклон свой пресылая, вашей княжей братцой милости предаюсь.

Писано в Тороканех августа в 22 день 1678-го году.

А на верху того листа из стороны благочестивых некто написал.

Умякнуша словеса его паче елеа^е, потягни псалом далее яко лук, а обрящеш пук.

Многие уж прошли⁵ лета, а правды нет в договорах, в устах мед и млеко, а в сердцах желчь и неправда в делах.

РГАДА. Ф. 52. Оп. 1. 1679 г. № 1. Л. 70–73 (без оборотов).

Примечания: ^а Киприан Жоховский – глава униатской церкви в Польско-Литовском государстве, с 1674 г. униатский Киевский митрополит. ^б Имеется в виду находившаяся под властью османов Константинопольская патриархия, в юрисдикции которой была Киевская митрополия. ^в Речь идет о переходе Киевской митрополии под власть папы Римского: епископ Луцкий Кирилл Терлецкий был одним из главных организаторов Брестской унии 1596 года. ^г Иерений Почаловский – в 1621–1637 гг. униатский епископ Луцкий. ^д Афанасий Пузына – в 1633–1650 гг. православный епископ Луцкий. Киприан Жоховский имеет в виду попытки, предпринятые польским королём Владиславом IV при передаче епископской кафедры Афанасию Пузыне в 1638 г., когда планировался объединительный собор униатов и православных. ^е Цитата из 22 стиха 54-го Псалма: «Разделишася от гнева лица Его, и приближишася сердца их, умякнуша словеса их паче елеа, и та суть стрелы».

⁵ Последняя буква в слове («иже») исправлена из буквы «еры».